



## Ganz Transzformátor- és Villamos Forgógépgyártó Kft.

### ÁLTALÁNOS BESZERZÉSI FELTÉTELEK

(továbbiakban: "ÁSZF")

<b>Hatálybalépés</b>	2022. 11. 01.
<b>Utolsó módosítás</b>	2022. 11. 02.
<b>Érvényesség</b>	Határozatlan idejű – visszavonásig/újabb verzió hatálybalépéséig
<b>Verziószám</b>	1.5.

#### 1. ELŐZETES KÉRDÉSEK

- 1.1. A Ganz Transzformátor és Villamos Forgógépgyártó Kft. (a továbbiakban: "GANZ") eltérő írásbeli megállapodásának hiányában a GANZ által a beszállítónak (továbbiakban: „**Beszállító**”) adott valamennyi megrendelésre kizárólag a jelen általános beszerzési feltételek (a továbbiakban: "**ÁSZF**") vonatkoznak. A Beszállító oldalán felmerülő bármilyen általános értékesítési feltétel, megrendelési formanyomtatvány, levél vagy bármely hasonló feltétel, amely eltér, illetve ellentmond a GANZ ÁSZF-jének, annak alkalmazását a GANZ kizárja, kivéve akkor, ha a GANZ írásban kifejezetten elfogadja azokat, illetve a Felek külön megállapodnak ebben.
- 1.2. Beszállítónak minősül minden olyan személy vagy szervezet (beleértve adott esetben a kapcsolt vállalkozásokat is), aki vagy amely a GANZ-zal megállapodást köt a GANZ részére történő áruszállításra vagy szolgáltatás (továbbiakban: „**Áru**”) nyújtására.

#### 2. A MEGRENDELÉS ELFOGADÁSA

- 2.1. A Megrendeléseket (továbbiakban: „**Megrendelés**”) a GANZ írásban, postai úton, faxon vagy e-mailben adhatja le a Beszállítónak, és azokat Felek elfogadottnak tekintik, amennyiben a Beszállító a Megrendelés kézhezvételének napját követő 3 (három) munkanapon belül nem értesíti a GANZ-ot arról, hogy a Megrendelést nem fogadja el, vagy ha a GANZ ugyanezen időszakon belül nem mondja vissza a Megrendelést.
- 2.2. A Megrendelés Beszállítói elfogadásának kell tekinteni, ha:
  - 2.2.1. a Beszállító a GANZ Megrendelését visszaigazolja;

- 2.2.2. bármely a Megrendelésben szereplő Árut a GANZ részére leszállítja; vagy a megrendelet szolgáltatást teljesíti.
- 2.3. Fenti esetekben a GANZ és a Beszállító között érvényes és hatályos szerződés jön létre a teljesítés megkezdésével, melynek kizárólagos tartalmát a jelen ÁSZF-ben megfogalmazott feltételek alkotják. A GANZ egyidejűleg elutasítja valamennyi, a Beszállító által tett módosítást vagy kiegészítést, kivéve, ha a Felek a módosításról és/vagy kiegészítésről előzetesen írásbeli megállapodást kötöttek.
- 2.4. A GANZ által kiállított valamennyi Megrendelésnek rendelkezni kell egyedi Megrendelési azonosítószámmal. Az egyedi azonosítószámmal nem rendelkező Megrendeléseket a GANZ nem ismeri el maga által kibocsátottnak, ennek következtében érvényesnek és GANZ-ra nézve kötőerővel bíróknak. A Megrendeléseket beérkezettnek kell tekinteni
- 2.4.1. a megküldés napján amennyiben e-mailben déli 12 óra előtt kerültek megküldésre;
- 2.4.2. a megküldést követő munkanapon amennyiben déli 12 óra után került megküldésre;
- 2.4.3. a megküldést követő második munkanapon amennyiben postai úton kézbesítik.
- 2.5. Minden olyan Megrendelés, amelyet nem a GANZ erre felhatalmazott munkavállalója írt alá/küldött el - akinek személyazonosságát a Beszállító kérésére közölni kell - érvénytelen, és az ilyen Megrendelés teljesítése kizárólag a Beszállító kockázatára és költségére történik.

### **3. A MEGRENDELÉS MÓDOSÍTÁSA**

- 3.1. A Beszállító köteles a vonatkozó értesítést kézhezvételét követő 5 munkanapon belül jóváhagyni minden olyan a GANZ által kezdeményezett módosítást, amely egy már a Felek közt érvényesen létrejött hatályos szerződést vagy szerződéses feltételt érint. Köteles továbbá tájékoztatni a GANZ-ot a módosítás következtében esetlegesen megváltozott feltételekről és a megváltozott teljesítési időpontokról, díjakról.
- 3.2. Amennyiben Beszállító a 3.1. pontban meghatározott határidőben nem igazolja vissza, vagy utasítja el a módosítást, annyiban a módosítás elfogadottnak tekintendő.
- 3.3. Beszállító jogosult javaslatot tenni technológia vagy anyagmódosításra, amennyiben a gyártás közben új, korábban nem ismert körülmény merül fel. A

módosítás csak akkor léphet életben, ha azt

3.3.1. a Beszállító írásban a GANZ kapcsolattartásra jogosult munkavállalója felé tette.

3.3.2. A GANZ képviselője írásban, a technológia jóváhagyás birtokában azt elfogadja.

#### **4. ÁRAK**

4.1. Az árak a felek által az egyedi szerződésben meghatározott devizában értendők, mely a megállapodást követően az elszámolás és a fizetés pénzneme is. Amennyiben a felek másként nem állapodnak meg, akkor az árak a Megrendelés kiadását és elfogadását követően fix árak, és nem módosíthatók, nem befolyásolja semmilyen indexálás, bármilyen jellegű áremelés vagy árfolyam-ingadozás.

4.2. A vételár – a terméken/ szolgáltatáson felül - tartalmazza valamennyi az árajánlatban feltüntetett teljes műszaki és kereskedelmi szolgáltatást, ideértve de nem kizárólagosan a: csomagolás, dokumentálást, fuvarparitás szerinti szállítási költségeket.

4.3. A Beszállító garantálja, hogy ezek az árak nem haladják meg a Beszállító által más, hasonló helyzetben lévő ügyfeleknek hasonló jellegű és minőségű Áruk vagy szolgáltatások hasonló mennyiségeiért felszámított legalacsonyabb árakat.

#### **5. FIZETÉSI FELTÉTELEK**

5.1. A Beszállító számlájának tartalmaznia kell a GANZ Megrendelési számát, a cikkszámot, a GANZ raktárkódszámát és a Megrendelésben kért bármely kiegészítő információt, és azt két példányban kell a GANZ részére megküldeni. Ennek hiányában a GANZ az Árut és vagy a számlát vissza fogja utasítani, és visszaküldi a Beszállítónak. Az ebből fakadó késedelem nem minősül késedelmes fizetésnek.

5.2. A Beszállító számlái az Áruk GANZ részére történő leszállítását követő 60 (hatvan) napon belül fizetendők, kivéve, ha a Felek az egyedi Megrendelésben kifejezetten másként állapodtak meg.

5.3. A GANZ fenntartja a jogot, hogy a számlákat euróban vagy a megállapodás szerinti nemzeti valutában fizesse ki, a jogi és szabályozási rendelkezéseknek megfelelően, anélkül, hogy ez a felek jogainak és kötelezettségeinek bármilyen más módosítását jelentené.

5.4 A számlák megküldésének rendje:

5.4.1 A GANZ számlázási címe: Budapest, Sas utca 1. II. em 1. Ezen a

címen számlakezelés nem történik.

#### 5.4.2. A számlákat

5.4.2.1. fizikai formában (levélben, futárküldeményként, személyes átadással) az alábbi címre kell megküldeni: HU-1095 Budapest; Soroksári út 30-34. Haller Gardens Irodaház, C lépcsőház 5. emelet.

5.4.2.2. elektronikus formában: [invoice@ganzelectric.com](mailto:invoice@ganzelectric.com) e-mail címre kell megküldeni.

5.4.3. Beszállító köteles a számlákat mind elektronikus úton, mind pedig papíralapon megküldeni a GANZ részére.

5.4.4. A számlát akkor beérkezettnek kell tekinteni

5.4.4.1. a megküldés napján amennyiben e-mailben déli 12 óra előtt kerültek megküldésre;

5.4.4.2. a megküldést követő munkanapon amennyiben déli 12 óra után került megküldésre;

5.4.4.3. a megküldést követő második munkanapon amennyiben postai úton kézbesítik.

5.4.5. A fizetési határidő a számla beérkezésétől kezdődik. A késve érkező számlák fizetési határidejének betartásáért a GANZ nem vállal felelősséget.

5.4.6. A számlák feldolgozási ideje legfeljebb 3 nap.

## 6. SZÁLLÍTÁS

6.1. Erre vonatkozó kifejezett írásbeli megállapodás hiányában a Beszállító valamennyi Árut DDP (Incoterms2020) paritáson köteles a GANZ részére szállítani.

6.2. Az elfogadott Megrendelésekben rögzített szállítási határidők a Beszállítóra nézve kötelezőek. A Beszállító köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni a GANZ-ot amennyiben a vállalt szállítási határidőt nem tudja tartani. A Beszállító nem jogosult részteljesítésre, továbbá a meghatározott szállítási határnapnál korábbi teljesítésre, kivéve, ha a vonatkozó egyedi Megrendelésben a Felek kifejezetten másképpen állapodtak meg. A GANZ jogosult az Áru átvételének megtagadására és Beszállító részére visszaküldésére, a Beszállító kockázatára és költségére, amennyiben a Beszállító a szállítás módja, ideje vagy mértéke vonatkozásában a Megrendelésben foglaltaktól eltérően teljesít. A GANZ nem vállal felelősséget a Beszállítónak a jelen feltételekkel összhangban történő szállítást megelőzően a gyártással, telepítéssel, összeszereléssel vagy az Árukkal kapcsolatos bármely más munkával kapcsolatban felmerülő költségeiért.

6.3. A Beszállító nem mentesül a szállítási határidőre történő szállítási kötelezettsége alól a saját oldalán bekövetkezett sztrájk, a saját beszállítójának hibája, késedelme vagy nyersanyag- vagy egyéb anyaghiány miatt, továbbá semmilyen olyan a gazdasági körülményekből fakadó, már folyamatban lévő, előre látható és

bekövetkezésekor vis maiornak minősülő körülmény miatt, amelyről a felek a szerződéskötéskor tudomással bírnak.

- 6.4. Minden megrendelt Árut annak a raktárnak a munkaidejében kell leszállítani, amelynek címe a Megrendelésen szerepel.

A GANZ Tápiószele raktárainak munkarendje:

- nyitvatartás munkanapokon 07 – 16.00 között, illetve pénteken 07 – 14.00
- legutolsó rakodás kezdete munkanapokon: 15.00, illetve pénteken 13.00

A GANZ fenntartja magának a jogot, hogy a munkarenden kívül érkező vagy a fenti időpontokig rakodásra be nem álló gépjárműveket az érkezést követő munkanapon rakodja ki. Az ebből fakadó költségek a Beszállítót terhelik. A Beszállító, illetve annak fuvarozó cége köteles a szállítmányokat a fent részletezett időkeretek figyelembevételével szervezni.

A szállításkor a GANZ-nak és a Beszállítónak, illetve annak fuvarozó cégének alá kell írnia egy szállítási vagy feladóvevényt, melyből legalább egy példányt a GANZ rendelkezésére kell bocsátani, amelyen legalább a következőket kell feltüntetni

- 6.4.1. GANZ rendelésszám, cikkszám;
- 6.4.2. a GANZ raktár kódszámát (RM1; RM2; RM3; PT);
- 6.4.3. a tételek számát vagy a bruttó/nettó súlyt;
- 6.4.4. az ugyanezen Megrendelés tárgyát képező, még leszállítandó Árukat.

- 6.5. A GANZ fenntartja magának a jogot, hogy visszautasítsa az ilyen feladóvevényt nem tartalmazó Árukat, amely esetben azok a Beszállító kockázatára és költségére visszakerülnek a Beszállítóhoz.
- 6.6. A Beszállító felelős minden olyan veszteségért vagy kárért, amely az Áruk megfelelő megőrzésének, csomagolásának, kezelésének vagy csomagolásának elmulasztásából ered; a GANZ nem köteles az ilyen veszteség vagy kár miatti követeléseket érvényesíteni az érintett közös fuvarozóval szemben.
- 6.7. A feladóvevény aláírása nem jelenti az Áru állapotának elismerését vagy elfogadását, sem pedig a GANZ részéről a késedelmes szállítás esetén fennálló jogairól való lemondást.
- 6.8. A Beszállító által hibásan szállított Árut a Beszállító kockázatára és költségére kell visszaküldeni, kivéve, ha a Felek a konkrét Megrendelésben kifejezetten írásban másként állapodtak meg. A GANZ a hibás Árukról, a hiányzó tételekről úgynevezett "hibajelentést" (NCR) készít, amelynek adminisztrációs költségeit - azaz minden egyes hiba esetén 50 EUR-t - a Beszállító köteles megfizetni.

6.9. A Beszállító felelős azért, hogy az általa megbízott közreműködő fuvarozók betartsák a GANZ alapvető munkabiztonsági előírásait, és rendelkezzenek az alapvető biztonsági felszereléssel, úgy mint:

- 6.9.1. munkavédelmi sisak
- 6.9.2. munkavédelmi bakancs
- 6.9.3. láthatósági mellény

## 7. CSOMAGOLÁS

- 7.1. A csomagolást a vételár tartalmazza, kivéve, ha a felek kifejezetten másként nem rendelkeztek. A Szállító mindent megtesz annak érdekében, hogy a csomagolást minimálisra csökkentse, és környezetbarát csomagolást használjon. Ha a felek megállapodnak abban, hogy a csomagolást nem tartalmazza a vételár, az ilyen csomagolást a Szállítónak kell visszaküldeni, annak kockázatára és költségére.
- 7.2. A Beszállító köteles az Árukat a helyes kereskedelmi gyakorlatnak és a GANZ előírásainak megfelelően csomagolni, megjelölni és szállítani oly módon, hogy a szállítás során ne sérüljenek meg, és megkönnyítsék a hatékony kirakodást, kezelést és tárolást, és minden Árun egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a GANZ-nak szánták (Megrendelési szám, cikkszám, GANZ raktárkódszám és bármely más, külön kért elem). A csomagolás költségeit az egyedi Megrendelésekben feltüntetett ár magában foglalja.
- 7.3. A csomagolást úgy kell kialakítani, hogy targoncával lehessen kirakodni, és az Áru tárolása ennek megfelelően történik. A rendelkezésre álló targoncák: 2t homlokvillás; 5t homlokvillás.
- 7.4. A Beszállító köteles az Árut egyértelmű módon azonosítani. Az Áru jellegéből fakadó módon ezt vagy a csomagoláson vagy pedig az Árun kell megtenni. A nem egyértelműen azonosítható módon beérkezett Áru hibás szállításnak minősül.
- 7.5. Az azonosítás alapja az egyedi Megrendelésen található cikkszám. Ezt Beszállító köteles pontosan, teljes terjedelmében az adott Árun feltüntetni.
- 7.6. Beszállító köteles a termékazonosítót minden, fizikailag elkülöníthető Árun feltüntetni. Azon Áruk esetén, amikor azonos cikkszám két, egymástól külön mozgatható és megmunkálható úgy mindkét félen külön jelölni kell.
- 7.8. A termékazonosítást úgy kell megtenni, hogy rakatolt állapotban is elérhetőek legyenek az azonosítók.

## **8. KÁRVESZÉLY ÉS TULAJDONJOG ÁTSZÁLLÁSA**

- 8.1. A Beszállító által szállított Áruk tulajdonjoga és a velük kapcsolatos kockázatok a kézbesítéskor szállnak át a GANZ-ra.
- 8.2. Abban az esetben, ha a GANZ a Megrendelést visszavonja vagy a szerződéstől eláll az Áru hibája miatt, a szállított Áruk tulajdonjoga és kockázata automatikusan visszaszáll a Beszállítóra.

## **9. AZ ÁRUK ÁTADÁSA, ÁTVÉTELE ÉS MEGRENDELŐI ELLENŐRZÉS**

- 9.1. Az átvétel szempontjából irányadó a mennyiségek és a súlyok a GANZ telephelyén mért mennyiségek és súlyok. Bizonyos Árukat nem lehet megfelelően megvizsgálni a gyártási folyamat előtt, ezért az ilyen Áruk elfogadásra nem kerülhet korábban sor. Ilyen esetben az Árura vonatkozó számla kifizetése semmiképpen sem tekinthető az Áru elfogadásának. A megmunkálás során felderített minőségügyi reklamációk az Árunak a GANZ-hoz való fizikai beérkezésének időpontjától függetlenül élő reklamációnak számítanak, azoknak elévülési ideje nincs. Az átvétel kiterjed az Áru látható hibáira vagy a termékleírásnak való nyilvánvaló meg nem felelésre, de nem terjed ki a rejtett hibákra vagy a termékleírásnak való meg nem felelésre. Az Áruk GANZ általi ellenőrzése vagy kifizetése nem minősül elfogadásnak. Az Áruk ellenőrzése vagy átvétele, illetve kifizetése nem mentesíti a Beszállítót a jelen ÁSZF szerinti kötelezettségei, nyilatkozatai vagy garanciái alól.
- 9.2. Amennyiben a leszállított Áru nem felel meg a termékleírásnak és/vagy minőségi követelményeknek, a GANZ tájékoztatja a Beszállítót az Áru átvételének megtagadásáról és az elutasítás okairól, illetve a hibás teljesítés korrigálására tett javaslatairól.
- 9.3. A GANZ választása szerint adhat a Beszállítónak ésszerű javítási határidőt, amelyen belül az Árukat a termékleírásnak és/vagy a minőségi követelményeknek megfelelővé alakíthatja, vagy azonnal (vagy a javítási határidő után, ha az előírt Árukat nem sikerült előállítani) törölheti a Megrendelést és azonnali hatállyal elállhat a szerződéstől, anélkül, hogy ennek okán a Beszállító kártérítésre lenne jogosult. Emellett a GANZ jogosult az Áru hibáját a Beszállító költségére maga kijavíttatani, ha a Beszállító a hiba kijavítását nem vállalta vagy az gazdaságilag nem rentábilis, illetve a Beszállító által történő javítás okozta késedelem nem vállalható. A fentiek sérelme nélkül a GANZ jogosult kártérítést követelni az említett hiba közvetlen vagy közvetett következményeként elszenvedett veszteségekért, mint például a GANZ vagy harmadik fél által végzett vizsgálatok költségei, elmaradt nyereség, elvesztett ügyfélkör, méretgazdaságossági előnyök elvesztése, személyi sérülés vagy haláleset, illetve vagyoni kár, harmadik fél követelése, továbbá az ilyen szállítások késedelmesnek minősülnek, és a 12.1. szakasz rendelkezései alkalmazandók. A GANZ jogosult, a visszautasított Árukat a Beszállító költségére

és kockázatára visszaküldeni a Beszállítónak, melynek következtében a Beszállító köteles valamennyi, a GANZ által az ilyen Árukkal kapcsolatosan teljesített kifizetést haladéktalanul visszatéríteni.

- 9.4. A GANZ a szokásos munkaidőben látogatást tehet a Beszállító üzemében - feltéve, hogy a Beszállítót 24 órával korábban értesítik – annak érdekében, hogy a GANZ ellenőrizhesse a gyártási folyamatot és tesztelhesse az Árukat, amelyhez a Beszállítónak minden ésszerű hozzáférést és lehetőséget biztosítania kell. A szállítás előtt a Beszállítónak vizsgálatokat kell végeznie annak ellenőrzése érdekében, hogy az Áruk megfelelnek-e a termékleírásnak. A GANZ-nak joga van az ilyen vizsgálatoknál közreműködni, illetve a vizsgálati eredmények másolatát megkapni. Az ilyen látogatások, a vizsgálatokban való segítségnyújtás vagy a vizsgálati eredményekkel kapcsolatos tájékoztatás kizárólag tájékoztatás céljából történik, és nem jelentheti az Áruk, azok összetevőinek, a gyártási folyamatnak vagy a felhasznált berendezéseknek a GANZ részéről történő elfogadását. Amennyiben az ilyen látogatások vagy vizsgálatok egyértelműen azt mutatják, hogy az Áruk nem felelnek meg a GANZ termékleírásainak vagy szállítási határidejének, és a felek közötti szerződés egymást követő szállításokat ír elő, a GANZ azonnali hatállyal törölheti Megrendelését és elállhat a szerződéstől, anélkül, hogy a Beszállítónak bármilyen kártérítés járna, és a GANZ kártérítési igényének sérelme nélkül. A GANZ kifejezetten fenntartja a jogot, hogy ezt a tevékenységet megbízottakon keresztül végezze.
- 9.5 A termékek elválaszthatatlan részét képezik az átvételhez és / vagy a használatba vételhez szükséges kereskedelmi minőségi és műszaki dokumentációk. Ezek rendelkezésre állását a Beszállítónak legkésőbb a termék átvételével egyidőben biztosítania kell.

## 10. MINŐSÉG

- 10.1. A Beszállító által szállított Áruknak meg kell felelniük a GANZ Megrendelésében meghatározott, vagy más megállapodás szerinti termékleírásnak, és alkalmasnak kell lenniük a rendeltetésüknek megfelelő célra. Általánosságban az ilyen Áruknak meg kell felelniük a legmagasabb szintű kivitelezési szabványoknak, és tiszteletben kell tartaniuk minden vonatkozó környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági törvényt vagy előírást. Az említett Áruknak és összetevőiknek lehetőség szerint biológiailag lebomlónak, újrafelhasználhatónak vagy újrahasznosíthatónak kell lenniük. Az Áruk nem sérthetnek vagy sérthetnek meg harmadik fél belföldi vagy külföldi szabadalmát, szerzői jogát, üzleti titkát, védjegyét vagy más szellemi tulajdonjogát. Minden Árunak szigorúan meg kell felelnie a specifikációknak, a jóváhagyott mintáknak és a jelen feltételek szerinti egyéb követelményeknek.



10. 2. Az Áru kapcsolódó dokumentációja (mint például, de nem kizárólagosan: Műbizonylat, kezelési útmutató, stb) a jóteljesítés elválaszthatatlan részét képezik. Hiányuk vagy nem teljeskörű összeállításuk hibás teljesítésnek minősül.

## 11. JÓTÁLLÁS

- 11.1 A szavatosságra vonatkozó jogi rendelkezések sérelme nélkül a Beszállító garanciát vállal az Árukra a rejtett hibák és a specifikációknak és/vagy a minőségi szabványoknak való nem nyilvánvaló meg nem felelés vonatkozásában, kivéve azokat az eseteket, amikor a Beszállító kétségtelenül bizonyítja, hogy a rejtett hiba nem neki tulajdonítható. A Beszállító köteles a fentieknek meg nem felelő Árukat saját költségén haladéktalanul kijavítani vagy kicserélni azzal, hogy a kicserélt vagy kijavított Árunak is meg kell felelnie az előírásoknak, és a garancia a kicserélt vagy kijavított alkatrészre vonatkozóan a csere vagy javítás időpontjától újrakezdődik. A jótállás kiterjed minden olyan jellegű hibára, amely közvetlenül kapcsolatba hozható a tervezéssel, illetve anyag- vagy gyártási hibából ered. Azon Áruk vonatkozásában amelyeket nem a Beszállító állít elő, de a GANZ részére a Beszállító, akár közvetlenül, akár a saját gyártású Áruba történő beépítés útján értékesíti, a Beszállító köteles ezen Áru vonatkozásában a saját maga által gyártott Áruval vonatkozó jótállás erejéig vállalni a felelősséget a jótállási időtartam alatt.
- 11.2. A fentiek sérelme nélkül a GANZ jogosult kártérítést követelni a Beszállító által szállított Áruk hibája, a minőségi szabványok vagy az előírásoknak való meg nem feleléséből vagy a specifikációknak való meg nem feleléséből eredő közvetlen vagy közvetett károkért, mint például az elmaradt nyereség, ügyfélkör elvesztése, méretgazdaságossági előnyök elvesztése, személyi sérülés vagy halál, vagyoni kár vagy harmadik fél követelése.
- 11.3. Ha valamely Áru vagy szolgáltatás hibás vagy egyébként nem felel meg a jelen ÁSZF-ben foglalt követelményeknek, a GANZ értesíti a Beszállítót, és - a jelen ÁSZF vagy a törvény által biztosított egyéb jogok vagy jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül - saját belátása szerint jogosult a következőkre
- 11.3.1. követelheti a jelen feltételek alapján kifizetett ár teljes visszatérítését; vagy
- 11.3.2. felszólíthatja a Beszállítót, hogy haladéktalanul orvosolja a nem megfelelést, vagy a nem megfelelő Árut a specifikációknak megfelelő Áruval cserélje ki.
- 11.4. A GANZ hatásköre eldönteni, hogy a javítás a GANZ telephelyén történik, vagy a hibás Árut/alkatrészt vissza kell küldeni a Beszállító részére csere, vagy a fennálló hiba egyéb módon történő kijavítása céljából.
- 11.5. A Beszállító viseli a hibás Áru javításának, cseréjének és szállításának teljes költségét, és köteles megtéríteni a GANZ-nak valamennyi az ezzel kapcsolatban a

- GANZ-nál felmerülő költséget és kiadást (ideértve különösen, de nem kizárólagosan az ellenőrzési, kezelési és tárolási költségeket). A hibás Áruval kapcsolatos kockázat a hibáról szóló értesítés időpontjában száll át a Beszállítóra.
- 11.6. Amennyiben a hiba kijavítása a GANZ telephelyén történik, úgy a Beszállító köteles a javításhoz szükséges eszközöket és személyzetet (továbbiakban: „**Személyzet**”) biztosítani. Amennyiben valamely eszköz nem áll rendelkezésére vagy indokolatlan lenne annak biztosítása úgy arról a Beszállító köteles a GANZ-ot időben értesíteni. Az eszközhasználat során felmerülő ésszerű költségek esetében a GANZ fenntartja a jogot a költségek továbbhárítására a Beszállító felé.

## **12. SZERZŐDÉSSZEGÉS**

### **12.1. Beszállítói késedelem**

- 12.1.1.A Beszállító késedelmes teljesítése esetén köteles kötbért fizetni minden egyes késedelmes naptári nap után a késedelemmel érintett Áru bruttó ellenértékének 0,4 %-át kitevő mértékben. A késedelmi kötbér a késedelemmel érintett Áru bruttó ellenértékének 50%-át nem haladhatja meg.
- 12.1.2.Másodszori késedelemtől kezdődően – amennyiben nem a 12.1.3. pont szerinti eset áll fenn - a kötbér napi mértéke 0,6 %-ra, maximális mértéke 100 %-ra emelkedik a fenti kötbéralapok figyelembevételével.
- 12.1.3.A Beszállító másodszori vagy többszori, az alábbiakban meghatározott időtartamot meghaladó késedelme esetén a GANZ a késedelemmel érintett Áru bruttó ellenértékének 25%-ával egyező összegű kötbért követelhet, továbbá a keretszerződést azonnali hatállyal felmondhatja.
- 12.1.3.1. szállítási határidő 1-60 (naptári) nap közötti - a késedelem a 15 (naptári) napot eléri,
- 12.1.3.2. szállítási határidő 60-90 (naptári) nap közötti - a késedelem a 30 (naptári) napot eléri,
- 12.1.3.3. szállítási határidő 90 (naptári) napot meghaladja - a késedelem a 45 (naptári) napot eléri.
- 12.1.4.A Beszállító szállítási késedelme kimentése érdekében nem hivatkozhat érvényesen a COVID-19 járvány, illetve az Orosz-Ukrán háborúból fakadó akadályoztatásra, beszerzési, munkaszervezési, vagy egyéb akadályokra.

### **12.2. Beszállítói hibás teljesítés**

- 12.2.1.A Beszállító hibás teljesítése esetén kötbér fizetésére köteles a hiba által érintett Áru bruttó ellenértékének 15 %-át kitevő mértékben. Hibás a teljesítés, ha a szállított Áru a teljesítés időpontjában nem felel meg a jogszabályokban, valamint

a szerződésben (különösen a részvételi dokumentációban, részvételi jelentkezésben, ajánlatban) meghatározott paramétereknek.

12.2.2. Jelentős vagy tömeges hiba esetén a Beszállító a hiba által érintett Áru bruttó ellenértékének 20 %-ával egyező összegű kötbér fizetésére köteles. Jelentős és tömeges hiba együttes előfordulásakor a kötbér mértéke az előző kötbéralap után 30 %.

12.2.2.1. Jelentős hiba az a hiba, ami az adott Áru használhatóságát korlátozza vagy akadályozza.

12.2.2.2. Tömeges hibának minősül, ha a hibával érintett Áruk aránya az adott szállítási mennyiség 10 %-át eléri.

12.2.2.3. A GANZ ezen felül mindkét esetben gyakorolhatja a szerződés azonnali hatályú felmondásának jogát.

12.2.3. A GANZ a Beszállító hibás teljesítése miatti kötbér mellett szavatossági igényt érvényesíthet.

### **12.3. A teljesítés megtagadása**

12.3.1. A teljesítés Beszállító felróható okból való lehetetlenülése esetén vagy amennyiben a Beszállító a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja, a GANZ választhat a késedelem fenti és a lehetetlenülés jogkövetkezményei között. Amennyiben a lehetetlenülés jogkövetkezményét választja, jogosult a megtagadással érintett Áru bruttó értékének 35 %-át kitevő kötbérre. Ugyanilyen összegű kötbér érvényesíthető a teljesítés Beszállítónak felróható okból való lehetetlenülése esetén is.

12.3.2. A késedelmes, hibás, jogos ok nélkül megtagadott vagy a Beszállítónak felróható okból lehetetlenült teljesítés esetén alkalmazható kötbérek együttes mértéke - az adott szállításra vonatkoztatva - a szerződésszegéssel érintett Áru bruttó értékének 50 %-át nem haladhatja meg.

12.4. A fenti rendelkezések nem érintik a GANZ jogát arra vonatkozóan, hogy a Szállítótól a szerződésszegésből eredő, kötbérrel nem fedezett kára teljes megtérítését igényelje, valamint gyakorolja az őt egyébként szerződés vagy jogszabály alapján megillető más jogokat.

### **12.5. Súlyos szerződésszegés**

12.5.1. Súlyos szerződésszegés esetén a szerződés - a szerződésszegő félhez intézett egyoldalú nyilatkozattal - azonnali hatállyal felmondható.

12.5.2. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, de nem kizárólagosan az alábbi bármely ok bekövetkezte:

12.5.2.1. amennyiben bármely fél

- 12.5.2.1.1. csőd vagy felszámolási eljárást kér maga ellen, vagy vele szemben a bíróság jogerősen elrendelte a felszámolási eljárást;
- 12.5.2.1.2. végelszámolásáról határozatot hoz;
- 12.5.2.1.3. adószáma felfüggesztésre, megszüntetésre kerül;
- 12.5.2.2. ha az érintett fél nem tájékoztatja a másik felet az ellene, ill. általa kezdeményezett csődeljárás-, felszámolási- és végelszámolási eljárás megindításának tényéről 5 munkanapon belül;
- 12.5.2.3. a fél ellen végrehajtási, foglalási, bírói zár alá vételi jogi eljárást indítanak;
- 12.5.2.4. ha a Beszállító alkalmassági nyilatkozatáról bebizonyosodik, hogy az nem felel meg a valóságnak;
- 12.5.2.5. szerződés lényeges feltételeiben foglalt kötelezettség szándékos vagy súlyosan gondatlan megszegése.

### **13. A SZERZŐDÉS EGYSÉGE ÉS A KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE**

- 13.1. Amennyiben a Beszállító nem teljesíti szerződéses kötelezettségeit, a GANZ jogosult a Beszállító által fizetendő kötbért vagy kártérítést beszámítsa a Beszállítóval szemben fennálló tartozásaiba, jogosult továbbá a Beszállítóval szemben fennálló szerződéses kötelezettségei teljesítésének felfüggesztésére.
- 13.2. A Beszállító kizárólag az adott Megrendeléssel kapcsolatban hivatkozhat beszámításra vagy egyéb kifogásra; ezért például nem tagadhatja meg vagy tarthatja vissza a fizetést vagy kötelezettségei teljesítését más Megrendelésekkel kapcsolatos fizetési késedelmekre hivatkozva, és nem számolhat el más Megrendelésekkel vagy jogviszonyokkal kapcsolatos összeget a GANZ-tól az adott Megrendeléssel kapcsolatos kötbéreként követelt összeggel szemben.
- 13.3. A Beszállító által benyújtott követelésekről annak felmerülésétől számított 10 napon belül előzetes írásbeli értesítést köteles küldeni a GANZ-nak. Az ilyen értesítésben részletezni köteles a követelése alapjául szolgáló tényeket, körülményeket és bizonyítékokat.

### **14. ÁTRUHÁZÁS ÉS ALVÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉS**

- 14.1. A Beszállító a GANZ előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem ruházhatja át a szerződést, a Megrendelést vagy az értékesítésből eredő kötelezettségeit harmadik félre, és nem alkalmazhat alvállalkozót a szerződés teljesítéséhez.

### **15. A TELJESÍTÉS FELFÜGGESZTÉSE ÉS A FELMONDÁS**

- 15.1 A szerződés Beszállító általi bármely jelentős megszegése esetén a GANZ jogosult a szerződésből fakadó kötelezettségeinek teljesítését – a Beszállító írásban történő

értesítését követően, a Beszállító szerződésszegésének fennállásáig – felfüggeszteni. Ilyen esetben a felek jogosultak a rögzített határidőn belül esedékes kötelezettségekre vonatkozó szerződéses rendelkezéseket megfelelően módosítani.

- 15.2 Bármely fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani szerződésszegés esetén, illetve abban az esetben, ha a másik fél maga ellen csődeljárást vagy felszámolási eljárást kezdeményez, fizetéseképtelenségét megállapítják, csődeljárását jogerősen elrendelik, jogilag megszűntnek nyilvánítják, vagy felszámolását jogerősen elrendelik, illetve a Szerződés lényeges feltételét képező kötelezettségét nem teljesíti a neki szabott póthatáridő eredménytelen letelét követően sem.

## **16. SZELLEMI TULAJDON, BIZALMAS INFORMÁCIÓK, TITOKTARTÁS**

- 16.1 Szellemi tulajdonjognak minősül minden jog, licenc, minden beágyazott információ, beleértve a dokumentációkat, a piaccal kapcsolatos, gyártási, kereskedelmi, ipari információkat és üzleti titkokat, technológiát, szoftvert, képletet, eljárást, szellemi tulajdont és egyéb know-how-t, védett technológiát és bizalmas információt (beleértve, de nem kizárólagosan, ötleteket, gyártási, fejlesztési, termelési és marketingtechnikákat, specifikációkat, rajzokat, javaslatokat, pénzügyi és számviteli adatokat, üzleti és marketingterveket, megrendelő- és beszállítói listákat és kapcsolódó információkat), találmányok, kutatási és fejlesztési adatok, laboratóriumi technológia, (bejegyzett vagy be nem jegyzett) formatervezési jogok, gyártási eljárások és technológiák bármilyen formában (beleértve adott esetben a GANZ által bármely termék gyártásához birtokolt jogokat), valamint szabadalmak, védjegyek, szerzői jogok, üzleti titkok, formatervezési minták, rajzok és egyéb ipari jogok (beleértve adott esetben a termékhez vagy a GANZ által gyártott bármely termékhez kapcsolódó jogokat).
- 16.2 A GANZ által a Beszállítónak a specifikációkon keresztül átadott vagy a dokumentumokból és információkból eredő valamennyi szellemi tulajdonjog a GANZ-ot illeti meg és annak kizárólagos tulajdonát képezi, és a Beszállító nem szerez semmilyen jogot, jogcímet vagy érdekeltséget az ilyen szellemi tulajdonjogokkal kapcsolatban.
- 16.3 Amennyiben az átadott információt a Megrendelés vagy további Megrendelések céljaira már nem használják, vissza kell szolgáltatni a GANZ-nak. A GANZ hozzájárulása nélkül a fent megjelölt információk más módon fel nem használhatóak, így különösen nem másolhatóak, nem sokszorosíthatóak, nem továbbíthatóak, illetve nem hozhatóak harmadik fél tudomására.
- 16.4. A Beszállító kártalanítja és mentesíti a GANZ-ot minden olyan követeléssel szemben, amely harmadik fél szellemi tulajdonjogainak megsértését állítja, és

- amely abból ered, hogy a Beszállító megsértette az ÁSZF 10. pontjában foglalt kötelezettségvállalását.
- 16.5. A Beszállító felelős az általa vagy a nevében eljáró harmadik fél által szolgáltatott ábrák és írott információs anyagok valamennyi hibájáért, hiányosságáért, illetve azok ellentmondásaiért. A Beszállító köteles a GANZ-nak megtéríteni a fentiekkel összefüggésben a GANZ által elvégzett változtatási és javítási munkálatok költségeit.
  - 16.6. GANZ által a felek között létrejött szerződés teljesítése céljából a Beszállítóra bízott minden berendezés vagy anyag a GANZ kizárólagos tulajdonában marad, és azt egyértelműen meg kell jelölni.
  - 16.7. A Beszállító köteles minden szükséges gondossággal gondoskodni az ilyen tárgyak biztonságos megőrzéséről, és mint letéteményes felel minden hibáért. Abban az esetben, ha a Beszállító az ilyen anyagokat vagy berendezéseket fizikailag vagy közös rendeltetés vagy cél révén bármilyen Áruval vagy Árurésszel egészíti ki vagy egészíti ki, az ilyen Áruk vagy Árurészek a GANZ tulajdonába kerülnek, és a Beszállító letéteményesi kötelezettségei az ilyen Árukra vagy Árurészekre is kiterjednek, de az ezekkel kapcsolatos kockázatok csak a szállításkor szállnak át a GANZ-ra. A Beszállító köteles megfelelő biztosítást kötni az ilyen tételekre.
  - 16.8. Mindkét fél köteles valamennyi nem közismert vagy nyilvánosan nem hozzáférhető információt szigorúan titokban tartani, továbbá a felek a tudomásukra jutott adatokat, tényeket és információkat, terveket és minden egyéb információt üzleti titoknak tekintik, azokat csupán a szerződésből fakadó jogok gyakorlása és kötelezettségek teljesítése során használják fel, valamint azokat csak a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulásával hozzák harmadik személy tudomására, és akkor is csak bizalmas jelleggel és a szerződésben foglalt kötelezettségekkel kapcsolatban, kivéve, ha azt törvény, bíróság vagy bármely illetékes kormányzati vagy szabályozó hatóság előírja, vagy ha azt jelen ÁSZF lehetővé teszi. A fentiek ellenére a felek az e pontban említett információkat bizalmasan, kizárólag a szerződésben foglalt ügyletek céljából és szigorúan bizalmas alapon közölhetik a saját szervezetükön belül bármely olyan személlyel, akinek tudnia kell az adott információról, valamint a felek tanácsadóival.
  - 16.9. A felek kétség esetén a jelen titoktartási előírás figyelembevételével kötelesek eljárni. A felek kötelesek jelen titoktartási rendelkezést a szerződés megkötése előtt és a szerződéses jogviszonyuk megszűnte után is betartani. A felek jelen kötelezettsége nem érinti azt az esetet, ha valamely félnek – jelen ÁSZF-ben meghatározott - jogi kötelezettsége áll fenn az adatok nyilvánosságra hozatalára vonatkozóan.

## **17. VIS MAIOR**

- 17.1. Bármely fél jogosult a másik fél egyidejű írásbeli tájékoztatása mellett felfüggeszteni a szerződésből fakadó kötelezettségeinek teljesítését, amennyiben azt vis maior gátolja, vagy ésszerűtlenül megnehezíti. Vis maiornak minősülnek különösen, de nem kizárólag, az alábbiak: természeti katasztrófák, tűzvészek, járványok, tengeri szállítás során bekövetkező balesetek, háborúk és zavargások, kereskedelmi tilalmak (embargó), kormányzati korlátozó intézkedések, munkaügyi viták, létesítmények meghibásodása, a szállításra és berakodásra szolgáló Termékek hozzáférhetetlensége, közüzemi szolgáltatás vagy nyersanyag-ellátás hiánya, az alkatrész-ellátás hiánya, vagy bármely, a felek ésszerű ellenőrzési körén kívül eső ok vagy körülmény.
- 17.2. Amennyiben a Beszállítót vis maior miatt akadályozzák a jelen ÁSZF szerinti bármely kötelezettségének teljesítésében, az érintett kötelezettségek teljesítését a vis maior időtartamára fel kell függeszteni. Ha a vis maior minősülő körülmények 30 napnál hosszabb ideig fennállnak, a GANZ jogosult a szerződést a Beszállítónak küldött írásbeli értesítéssel azonnali hatállyal felmondani, és a felmondás után a Beszállító semmilyen kártérítésre nem jogosult. A Beszállítót érintő vis maior semmilyen esetben sem foglalja magában a személyzeti, termelési vagy erőforráshiányt, a sztrájkot, a Beszállítóval szerződött harmadik felek szerződészegését, a Beszállító pénzügyi problémáit, valamint a Beszállítónak a szállítandó Árukkal vagy szolgáltatásokkal kapcsolatos jogi vagy közigazgatási engedélyek vagy felhatalmazások tekintetében a szükséges engedélyek megszerzésének képtelenségét. Kifejezetten kizárt a vis maiorra való hivatkozás a COVID-19 járvány illetve az Orosz-Ukrán háborúból fakadó akadályoztatás esetén.
- 17.3. A GANZ nem felel semmilyen veszteségért, kárért vagy a kötelezettségei teljesítésének megghiúsulásáért vagy késedelméért, amennyiben GANZ jelen szerződéses feltételekben meghatározott kötelezettségei teljesítését vis maior akadályozta meg. A GANZ köteles a Beszállítót bármely, a szerződés GANZ részéről történő teljesítését érintő vis maior helyzetről megfelelő időben értesíteni.

## **18. A KÉPVISELETI JOG TELJESSÉGE**

- 18.1. A Beszállító, valamint a nevében aláíró személy kijelenti és szavatolja, hogy:
- 18.1.1. a Beszállító nevében az ÁSZF, a szerződés, a Megrendelések és az azokkal összefüggő iratok aláírására és a nevében egyébként eljárásra képviseleti joggal felruházott személy képviseleti joga teljes és nem érinti olyan korlátozás, amely a jelen ÁSZF aláírására vagy teljesítésére kihatással lehetne;

18.1.2. (amennyiben a fél vezető tisztségviselői útján jár el) a nevében eljáró vezető tisztségviselőket megbízatásukból a fél nem hívta vissza és (minden esetben) a cégjegyzési és képviseleti jogosultságukat nem vonta vissza vagy korlátozta;

18.1.3. jognyilatkozata nincs feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötve; és

18.1.4. nem áll fenn olyan ok vagy körülmény, amelynek alapján a GANZ a képviseleti jog bármilyen korlátozásáról vagy – a jognyilatkozat feltételhez vagy jóváhagyáshoz kötése esetén – a feltétel bekövetkeztének vagy a jóváhagyásnak a szükségességéről és annak hiányáról tudna vagy tudnia kellene.

## 19. A VEZETŐI FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

19.1. A Beszállító kifejezetten lemond – a törvény által lehetővé tett körben – arról, hogy a GANZ vezető tisztségviselőjével szemben a jelen ÁSZF-el vagy ezek alapján létrejött szerződéssel összefüggésben bármilyen kártérítési vagy egyéb igényt érvényesítsen. A GANZ vezető tisztségviselői erre a felelősségkorlátozásra közvetlenül hivatkozhatnak.

## 20. HARMADIK SZEMÉLYEK JOGAI

20.1. A jelen ÁSZF-el vagy ezek alapján létrejött szerződéssel kikötött szolgáltatás követelésére kizárólag a felek, valamint a jelen ÁSZF-ben arra kifejezetten feljogosított harmadik személyek jogosultak. A jelen ÁSZF-ben vagy ezek alapján létrejött szerződésben kifejezetten fel nem jogosított harmadik személy a szerződéssel kikötött szolgáltatás követelésére nem jogosult.

## 21. ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG

21.1. A felek közötti jelen szerződéses jogviszonyra és annak értelmezésére a magyar jog az irányadó, az ENSZ által 1980. április 11. napján elfogadott, az Áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezmény bármely formában történő alkalmazásának kizárásával.

21.2. Feleknek minden erőfeszítést meg kell tenniük, hogy a Megállapodással kapcsolatos bármely nézeteltérést vagy jogvitát békés tárgyalások útján közvetlenül rendezzenek. Jogvita esetén a Megállapodásból eredő vagy azzal kapcsolatos minden olyan jogvita (beleértve a szerződés érvényességét és megszűnését is), amelyet nem lehet békés úton rendezni, a magyarországi bíróságok kizárólagos joghatósága alá tartozik.





Ganz Transzformátor- és Villamos Forgógépgyártó Kft.  
H 1051 Budapest, Sas utca 1. II/1.  
tel: +36 1 483 6600  
mail: [info@ganzelectric.com](mailto:info@ganzelectric.com)  
web: [www.ganzelectric.com](http://www.ganzelectric.com)

---

**Ganz Transzformátor és Villamos Forgógépgyártó Kft.**  
képviseli: Jan Prins és Gál Gergely ügyvezetők együttesen